



<http://doi.org/10.5154/r.textual.2021.81.02>

PSYCHOSOCIAL EMPOWERMENT PROCESSES IN WOMEN FROM THE OTOMÍ-TEPEHUA AREA, HIDALGO, WHO PARTICIPATE IN COFFEE PRODUCTION

PROCESOS PSICOSOCIALES DE EMPODERAMIENTO EN MUJERES DE LA ZONA OTOMÍ-TEPEHUA, HIDALGO, QUE PARTICIPAN EN LA PRODUCCIÓN DE CAFÉ

Itzia María Cazares-Palacios^{1*}; Dayana Luna Reyes¹; Miguel Carrillo Salgado²

ABSTRACT

The aim of this research was to learn how women's participation in coffee production in the Otomí-Tepehua area, Hidalgo impacts their individual and collective empowerment processes and their close relationships. From a qualitative approach and based on the Rowlands (1997) Three-Dimensional Empowerment Model, ethnographic interviews were conducted with women from 16 family units in the region. The results show that women's participation in the coffee production, together with the diverse social reproduction activities they carry out, strengthen their self-confidence to influence other non-domestic spaces and groups. In their close relationships, no significant changes oriented to the transformation of gender structures were observed. However, it is evident that the notion of community is relevant to confront the class problems they face. In collective terms, the information analyzed is not conclusive to argue that women are representative as political subject. Women's health problems, derived from the overload of work due to the social reproduction and production activities they carry out to sustain family life, are exposed.

KEYWORDS: Gender, empowerment, rural women, coffee production, life support.

¹Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Instituto de Ciencias de la Salud, Área Académica de Psicología, Circuito Ex-Hacienda "La Concepción" s/n, carretera Pachuca-Actopan, San Agustín Tlaxcala, Hidalgo. México.

²Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo, carretera Tenango a San Bartolo, km 2.5, El Desdavi, Tenango de Doria, Hidalgo. México.

*Corresponding author: itzia_cazares@uaeh.edu.mx

Received: November 24, 2021 / Accepted: January 25, 2023

Please cite this article as follows (APA 7): Cazares-Palacios, I. M., Luna Reyes, D., & Carrillo Salgado, M. (2023). Psychosocial empowerment processes in women from the Otomí-Tepehua area, Hidalgo, who participate in coffee production. *Textual*, 81, 43-72. doi: <http://doi.org/10.5154/r.textual.2021.81.02>

RESUMEN

El propósito de esta investigación fue conocer de qué forma la participación de mujeres en la producción del café de la zona Otomí-Tepehua, Hidalgo, impacta en los procesos de empoderamiento individual, colectivo y en sus relaciones cercanas. Desde una aproximación cualitativa y con base en el Modelo Tridimensional de Empoderamiento de Rowlands (1997), se realizaron entrevistas de tipo etnográfico a mujeres de 16 unidades familiares de la región señalada. Los resultados muestran que, la participación de las mujeres en la producción de café en conjunto con las diversas actividades de reproducción social que realizan, fortalecen su autoconfianza para incidir en otros espacios y grupos no domésticos. En sus relaciones cercanas, no se observaron cambios significativos orientados a la transformación de las estructuras de género. Sin embargo, se aprecia que la noción de comunidad es relevante para afrontar los problemas de clase que enfrentan. En términos colectivos, la información analizada no es concluyente para argumentar que las mujeres tengan representatividad como sujeto político. Los problemas de salud en las mujeres, derivados de la sobrecarga de trabajo por las actividades de reproducción social y producción que realizan para sostener la vida familiar resultan expuestos.

PALABRAS CLAVE: Género, empoderamiento, mujeres rurales, producción de café, sostenimiento de la vida.



INTRODUCTION

In Hidalgo, according to the Population and Housing Census 2020, of the total population of inhabitants: 3 082 841, 57 % live in urban localities and 43 % in rural localities. One of the three regions of the state of Hidalgo that concentrates the rural and indigenous population, in addition to the Huasteca and the Mezquital Valley, is the Otomí-Tepehua Sierra, context where this research was carried out. In this region, one of the main agricultural economic activities is the coffee production. González, et al. (2019) state that coffee cultivation is one of the main remunerative economic activities among Mexican peasants. In 2016, Hidalgo ranked sixth in national cof-

INTRODUCCIÓN

En Hidalgo, de acuerdo con el Censo de Población y Vivienda 2020, de la población total de habitantes: 3 082 841, el 57 % vive en localidades urbanas y 43 % en localidades rurales. Una de las tres regiones del estado de Hidalgo que concentra a la población rural e indígena, además de la Huasteca y el Valle del Mezquital, es la Sierra Otomí-Tepehua, contexto donde se realizó esta investigación. En esta zona, una de las principales actividades agrícolas económicas es la producción de café. González, et al. (2019) señalan que, el cultivo de café es una de las principales actividades económicas remuneradas entre los campesinos mexicanos. En 2016, Hidalgo ocupó el sexto lugar en la

fee production with 89.7 %, with Huehuetla being the municipality with the highest contribution to production value, followed by Pisaflores and Tlanchinol, located in the Huasteca region.

The Otomí-Tepehua Sierra is made up of the municipalities of Acaxochitlán, Agua Blanca, Huehuetla, Metepec, San Bartolo Tutotepec and Tenango de Doria. This region has high levels of poverty and migration. González and López (2018), based on data from the National Council for the Evaluation of Social Development Policy (CONEVAL), identify that, in 2015, 75 % of this population was in poverty and 26 % in extreme poverty¹.

In order to expand the capabilities of people living in poverty, Social Inclusion such as PROSPERA are promoted by the Mexican Government. However, in the case of the Otomí-Tepehua region, González and López (2018) note that this program has not had the stated effect. Likewise, González, et al. (2019) indicate that, nevertheless, the aid from Small Producers Support Program, PROCAFE component and Coffee Productive Impulse, increased by 76 % from 2005 to 2016, coffee production decreased in 2016 benefiting fewer peasant producers.

¹For the CONEVAL, the poverty indicator refers to a person presenting at least one social deprivation (educational backwardness, access to health services, access to social security, housing quality and spaces, access to basic housing services and access to nutritious and quality food) and not having sufficient income to satisfy their needs; on the other hand, we refer to extreme poverty when a person presents three or more social deprivations and does not have sufficient income to acquire the food basket.

producción nacional del café con un 89.7 %, siendo Huehuetla, el municipio con el mayor aporte al valor de producción, seguido de Pisaflores y Tlanchinol, ubicados en la región de la Huasteca.

La Sierra Otomí-Tepehua está conformada por los municipios de Acaxochitlán, Agua Blanca, Huehuetla, Metepec, San Bartolo Tutotepec y Tenango de Doria. Esta región presenta índices de pobreza y marginación elevados. González y López (2018), basándose en datos del Consejo Nacional de Evaluación de la Política Social de Desarrollo (CONEVAL), identifican que, en 2015, el 75 % de esta población se encontraba en condición de pobreza y 26 % en pobreza extrema¹.

Con la finalidad de ampliar las capacidades de las personas en situaciones de pobreza, programas de Inclusión Social como PROSPERA son impulsados por parte del Gobierno Mexicano. Sin embargo, en el caso de la región Otomí-Tepehua, González y López (2018) señalan que este programa no ha tenido el efecto señalado. Asimismo, González, et al. (2019) indican que, no obstante, la ayuda del Programa de Apoyos a Pequeños Productores, Com-

¹Para el CONEVAL, el indicador de pobreza refiere a que si una persona presenta al menos una carencia social (rezago educativo, acceso a los servicios de salud, accesos a la seguridad social, calidad y espacios de la vivienda, acceso a los servicios básicos de vivienda y acceso a la alimentación nutritiva y de calidad) y no tiene un ingreso suficiente para satisfacer sus necesidades; por su parte, hablamos de pobreza extrema cuando una persona presenta tres o más carencias sociales y no cuenta con ingresos suficientes para adquirir la canasta alimentaria.

Considering and subscribing to the Fourth World Conference on Women in Beijing in 1995; the Millennium Development Goals 2015 and the 17 Sustainable Development Goals of the United Nations 2030 Agenda, the Mexican government has implemented another strategy to address poverty, namely the empowerment of rural women.

In this regard, the Food and Agriculture Organization of the United Nations [FAO] (2017, 2006); the Organisation for Economic Co-operation and Development [OECD] (2012), the World Bank (2011) and, in Mexico, the Center for Studies for Sustainable Rural Development and Food Sovereignty [CEDRSSA] (2014), have recognized that rural women perform fundamental activities for sustaining family life and for the economic and social development of their communities among which they mention: social reproduction and food production activities for their families' self-consumption, market production activities and off-farm work, participation in the management and use of natural resources such as land and water, as well as in the preservation of biodiversity. Likewise, aforementioned international organizations have indicated the nutritional and educational benefits that women bring to their children when they control the economic income that they themselves generate.

Similarly, in our country it has been pointed out that rural women spend more hours of unpaid and care work in household and, therefore, their per capita net worth is higher -60.2 thousand pesos-

ponente PROCAFE e Impulso Productivo al Café, aumentaron en un 76 % del 2005 al 2016, la producción del café disminuyó en el 2016 beneficiando a menos productores campesinos.

Considerando y suscribiendo la Cuarta Conferencia Mundial de la Mujer en Beijing en 1995; los Objetivos del Milenio 2015 y los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030 de la Organización de las Naciones Unidas, el gobierno mexicano ha implementado otra estrategia para hacer frente a la pobreza como lo es el empoderamiento de las mujeres rurales.

Al respecto, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura [FAO] (2017, 2006); la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico [OCDE] (2012), el Banco Mundial (2011) y, en México, el Centro de Estudios para el Desarrollo Rural Sustentable y la Soberanía Alimentaria [CEDRSSA] (2014), han reconocido que las mujeres rurales realizan actividades fundamentales para el sostenimiento de la vida familiar y para el desarrollo económico y social de sus comunidades, entre las que mencionan: actividades de reproducción social y de producción alimentaria para el autoconsumo de sus familias, actividades de producción en el mercado y trabajo extra agrícola, participación en la gestión y aprovechamiento de los recursos naturales como la tierra y el agua, así como en la preservación de la biodiversidad. Asimismo, los organismos internacionales mencionados han indicado los beneficios nutricionales y educativos que aportan las mujeres a sus hijos

with respect to those in urban areas -54.5 thousand pesos- (Instituto Nacional de Geografía e Informática [INEGI] / Instituto Nacional de las Mujeres [INMUJERES]; 2019); and that their work creates surplus value and economic wealth, develops the care economy to meet basic family needs and ensure the social equilibrium (Alberti, et al., 2014). However, due to the capitalist and patriarchal economic model, their contributions are invisible or seen as complementary, and it is overlooked that their participation in paid economic activities increases their working hours without having an impact on the expansion of their capabilities and without modifying gender structures (Cazares-Palacios, 2020).

Likewise, even when women make decisions that benefit their children (Chable et al., 2007, some studies note that these decisions do not have an impact on their personal and collective empowerment, and in their close relationships (Barreda and Gandara, 2007; Mingo, 1996; Riaño and Okali, 2008). However, other research shows that there is a psychological impact on the individual dimension and in relation to the expansion of networks (Cazares-Palacios, 2020; Mora and Constanzo, 2017; Vargas, 2011), and in some cases, although family gender structures are modified, their material living conditions are not transformed (Aguilar pinto et al., 2017; Ghebre-Medhin and Restrepo, 2002; González and Rosas, 2013; Hidalgo, 2002; Martínez et al., 2005; Pérez et al., 2008; Tuñón Pablos, 2011).

Considering that coffee production is one of the most important agricultural

cuando controlan los ingresos económicos que ellas mismas generan.

De igual forma, en nuestro país, se ha señalado que las mujeres rurales destinan más horas de trabajo no remunerado y de cuidados en los hogares y, por lo tanto, es mayor su valor neto per cápita -60.2 miles de pesos- respecto a las del medio urbano -54.5 miles de pesos- (Instituto Nacional de Geografía e Informática [INEGI] / Instituto Nacional de las Mujeres, [INMUJERES], 2019); y que su trabajo crea plusvalía y riqueza económica, desarrolla la economía del cuidado para atender las necesidades básicas familiares y asegura el equilibrio social (Alberti et al., 2014). Sin embargo, debido al modelo económico capitalista y patriarcal, sus contribuciones son invisibles o vistas como complementarias, y se soslaya que su participación en actividades económicas remuneradas incrementa sus jornadas de trabajo sin tener un impacto en la ampliación de sus capacidades y sin modificar las estructuras de género (Cazares-Palacios, 2020).

Asimismo, aun cuando las mujeres tomen decisiones que beneficien a sus hijos (Chable et al., 2007), algunos estudios señalan que estas decisiones no impactan en su empoderamiento individual, colectivo y en sus relaciones cercanas (Barreda y Gandara, 2007; Mingo, 1996; Riaño y Okali, 2008). No obstante, otras investigaciones muestran que sí hay un impacto psicológico en la dimensión individual y en relación con la ampliación de redes (Cazares-Palacios, 2020; Mora y Constanzo, 2017; Vargas, 2011), y en algunos casos, si

economic activities, in the revision of the scientific production was found that in Chiapas the women participation in this activity represents real benefits for their empowerment, such as the expansion of their networks, but not when they are excluded from project management and decision-making processes in marketing. (Cárcamo et al., 2010). On the other hand, Paz (2018) indicates that because family economies in coffee-growing areas do not depend solely and exclusively on income from the grain, in complex and risky situations, solving life on a daily basis tends to become feminized.

In the Otomí-Tepohua area of Hidalgo, Carrillo (2014) identifies that at coffee harvest time women participate in the harvest of their own production, or they are hired in other coffee plantations to obtain income per day and, when the plant is cut, women are responsible for the care and drying of the parchment coffee; however, they do not participate in strategic actions that enhance their collective empowerment, for example, in the case of participating in their own production, being landowners or ejido owners; participating in the decision-making regarding what is sown, how the harvest is managed, how it is commercialized; having a say in the buying and selling process; the management of profit, among other aspects of the production process and family organization. And, in the case of being hired in other coffee plantations as day laborers for coffee harvesting, not having any influence on working hours, payment for the work, working conditions, to mention a few.

bien se modifican las estructuras de género familiares, no se transforman sus condiciones de vida materiales (Aguilar Pinto et al., 2017; Ghebre-Medhin y Restrepo, 2002; González y Rosas, 2013; Hidalgo, 2002; Martínez et al., 2005; Pérez et al., 2008; Tuñón Pablos, 2011).

Considerando que la producción de café es una de las actividades agrícolas económicas más importantes, en la revisión de la producción científica se encontró que en Chiapas la participación de las mujeres en esa actividad representa beneficios reales para su empoderamiento, como la ampliación de sus redes, pero no así cuando son excluidas de los procesos de conducción de proyectos y toma de decisiones en la comercialización (Cárcamo et al., 2010). Por otra parte, Paz (2018), indica que debido a que las economías familiares en zonas cafetaleras no dependen única y exclusivamente de los ingresos del grano, en situaciones complejas y de riesgo, solucionar la vida en lo cotidiano tiende a feminizarse.

En la zona Otomí-Tepohua de Hidalgo, Carrillo (2014) identifica que en tiempo de cosecha del café las mujeres participan en la pisca para la producción propia, o bien, se contratan en otros cafetales para obtener ingresos por jornada y, cuando se da el corte de la planta, las mujeres se hacen cargo del cuidado y secado del café pergamino; sin embargo, no participan en acciones estratégicas que potencien su empoderamiento colectivo, por ejemplo, en el caso de participar en la producción propia, el ser propietarias o ejidatarias de tierras; participar en la toma de decisiones respecto a lo que se siembra, cómo se administra

On the other hand, in addition to the described contributions made by Otomí-Tepéhua women in the family economy, as well as in relation to the domestic and care work, food processing, backyard care, sale of surplus and other products in the local markets (Carrillo, 2014), the production of *tenangos handicrafts* is another of the most important economic activities they carry out, and that according to Huber (2019), it can contribute to their empowerment while strengthening the organizational strategies with schemes of trust and mutual support, the formation of productive social networks and collective and community leadership that these women put in place to address poverty, according to Vargas (2011).

We consider that the production of handicrafts of Tenango is a scenario that is culturally associated with the gender roles assigned to women, since it is a task that can be carried out in the domestic sphere, in addition to being part of the care and production activities for the support of the family (elaboration of embroidered clothes, weaving, sewing, making instruments of objects for the support of domestic life). However, it is also important to emphasize that a space that allows women a certain margin of freedom and autonomy since by participating in the decision making process of obtaining the raw materials, their management, their transformation into objects of use, as well as their commercialization and the use of profits, it contributes to their individual, family and collective empowerment processes.

Based on the above and in view of the need to have information on the pro-

la cosecha, cómo se comercializa; el tener injerencia en el proceso de compra-venta; la administración de las ganancias, entre otros aspectos del proceso productivo y de organización familiar. Y, en el caso de contratarse en otros cafetales como jornaleras para la pisca del café, el no tener injerencia en las horas de trabajo, el pago por el trabajo, las condiciones de trabajo, por mencionar algunas.

Por otra parte, además de las aportaciones en la economía familiar descritas que realizan las mujeres de la Otomí-Tepéhua, así como en relación con los trabajos domésticos y de cuidados, en el procesamiento de alimentos, el cuidado de traspatio, venta de los excedentes u otros productos en los mercados locales (Carillo, 2014), la producción de *artesanías de tenangos* es otra de las actividades económicas más importantes que realizan, y que de acuerdo con Huber (2019), puede contribuir a su empoderamiento a la par que fortalece las estrategias de organización con esquemas de confianza y apoyo mutuo, de formación de redes sociales productivas y de liderazgo colectivo y comunitario que ponen en marcha estas mujeres para hacer frente a la pobreza, según Vargas (2011).

Consideramos que la producción de artesanías de Tenango se constituye en un escenario que culturalmente se asocia al ámbito de los roles de género asignados a las mujeres, en tanto que, es una labor posible de desarrollarse en el ámbito doméstico, además de formar parte de las actividades del cuidado y la producción para el sostenimiento de la familia (elaboración de ropa con bordados, el tejer, coser, elaborar ins-

cesses aimed at enhancing the empowerment of rural women, as indicated by FAO (2019), this research located in a theoretical-methodological proposal of the Rowlands (1997) Multidimensional Model, had the purpose of knowing how the participation of women in the coffee production of the Otomí-Tepéhua Sierra, Hidalgo, contributes to their empowerment in the individual and collective dimensions, and in their close relationships.

In this work, the women's empowerment is understood as "*a set of psychological processes that, when developed, enable the individual and group to act and interact with their environment, in such a way that increases their access to power and its use in various ways*" (Rowlands, 1997, p. 224), which incidence is in the individual, collective and close relationships dimensions. It also includes a set of contextual and personal processes that drive or inhibit it. Rowlands (1997) identifies as inhibiting factors: machismo, poverty, health problems, community without cohesion, internalized oppression from outside and unstable local policies, to name a few. In regard to the driving factors, the following are noted: time for themselves, sharing problems/support, being part of a group and participating in its activities, ending isolation, identification of their own needs, leadership development, autonomy, networking with other organizations, concept of "women's rights", critical perception of inequality and training for conflict management, to mention the most relevant ones.

trumentos u objetos para el sostenimiento de la vida doméstica). Sin embargo, también es importante resaltar que es un espacio que posibilita cierto margen de libertad y autonomía a las mujeres ya que al participar en la toma de decisiones sobre la obtención de las materias primas, su administración, su transformación en objetos de uso, así como su comercialización y el uso de las ganancias, contribuye a sus procesos de empoderamiento singular, familiar y colectivo.

Con base en lo expuesto y ante la necesidad de contar con información sobre los procesos orientados a potenciar el empoderamiento de las mujeres rurales, según lo indica la FAO (2019), esta investigación situada en la propuesta teórica-metodológica del Modelo Multidimensional de Rowlands (1997), tuvo como propósito conocer de qué forma la participación de mujeres en la producción de café de la Sierra Otomí-Tepéhua, Hidalgo, contribuye a su empoderamiento en las dimensiones individual, colectiva y en sus relaciones cercanas.

En este trabajo, el empoderamiento de las mujeres es entendido como "*un conjunto de procesos psicológicos que, cuando se desarrollan, capacitan al individuo o al grupo para actuar e interactuar con su entorno, de tal forma que, incrementa su acceso al poder y su uso en varias formas*" (Rowlands, 1997, pág. 224), y cuya incidencia se da en las dimensiones individual, colectiva y en las relaciones cercanas. Comprende además un conjunto de procesos contextuales y personales que lo impulsan o inhiben. Rowlands (1997) identifica como factores inhibidores:

In regard to its dimensions, empowerment at personal level would be manifested in the increase of women's abilities to formulate and express ideas and opinions, to participate and influence new spaces, in the ability to learn, analyze and act; to organize the personal time; in the ability to obtain/control resources; in the ability to interact outside the home and in the feeling that things are possible. In the collective dimension, the indicators of empowerment are: ability to negotiate with other organizations, including the officials; ability to organize one's own needs; ability to respond collectively to external group events; ability to gather and initiate organizational networks; the recognition of other people and the ability to generate external resources. Empowerment in close relationships would be observed in increased control over personal circumstances (income, fertility, outings, use of time, ability to go out to meetings; to mention a few), personal respect for oneself and others, and in the ability to make one's own decisions.

METHODOLOGIC APPROACH

Following a qualitative methodology and through participant observations and ethnographic interviews (Guber, 2001), the elements circumscribed in the individual, collective and in their close relationships dimensions to the Rowlands model (1997), were analyzed, as well as the inhibiting and driving factors of empowerment described.

In order to identify the female participants, one of the authors of this paper, who

machismo, pobreza, problemas de salud, comunidad sin cohesión, opresión internalizada desde fuera y políticas locales inestables, por nombrar algunas. En relación con los factores impulsores, se advierten: tiempo para sí mismas, compartir problemas/apoyo, formar parte de un grupo y participar en sus actividades, terminar el aislamiento, identificación de las propias necesidades, desarrollo de liderazgo, autonomía, redes de trabajo con otras organizaciones, concepto de los "derechos de las mujeres"; percepción crítica de la desigualdad y entrenamiento para el manejo de conflictos, por mencionar las más relevantes.

Respecto a sus dimensiones, el empoderamiento en el nivel personal se manifestaría en el incremento de las habilidades de las mujeres para formular y expresar ideas y opiniones, de participar e influenciar nuevos espacios, en la habilidad para aprender, analizar y actuar; de organizar el tiempo personal; en la habilidad para obtener/controlar recursos; en la habilidad de interactuar fuera del hogar y en el sentimiento de que las cosas son posibles. En la dimensión colectiva, los indicadores del empoderamiento son: habilidad de negociación con otras organizaciones, incluyendo las oficiales; habilidad para organizar las propias necesidades; habilidad de responder colectivamente a eventos externos del grupo; habilidad para reunir e iniciar redes de organización; el reconocimiento de otras personas y la habilidad de generar recursos externos. El empoderamiento en las relaciones cercanas se observaría en un incremento del control sobre las circunstancias personales (ingreso, fecundidad, salidas, uso del tiempo, posibilidad de salir

has been accompanying the coffee producers of a cooperative in the Otomí-Tepohua region for more than a decade, contacted us. After several approaches and two focus groups with the producers, we requested their support to interview their wives or partners, to which we received a favorable response.

Contact with the women of the locality of Huasquilla who participate in his paper was made through a student of the Intercultural University of the State of Hidalgo and the strategy of *chain referral* or *snowballing* was applied, through which the student contacted some participating women and at the same time they invited others, as long as they were participants in the coffee production processes in the pre-established area.

We were also able to contact a coffee cooperative of the region made up of women, but, due to COVID-19 sanitary confinement measures, only two women members of the cooperative participated in the interviews.

The participants were informed of the purpose of their contribution and those who accepted were asked for their oral informed consent to audio-record the interviews, indicating that the confidentiality of their personal identities would be guaranteed. In that sense, the names used in the testimonies presented here are pseudonyms and neither the names of the coffee producing cooperatives or collectives are specifically mentioned.

a reuniones, por mencionar algunas), del respeto personal y de otros, y en la capacidad de tomar decisiones propias.

ENFOQUE METODOLÓGICO

Siguiendo una metodología cualitativa y a través de observaciones participantes y entrevistas etnográficas (Guber, 2001), se analizaron los elementos circunscritos en las dimensiones individual, colectiva y en sus relaciones cercanas del Modelo de Rowlands (1997), así como los factores inhibidores e impulsores del empoderamiento descritos.

Para identificar a las participantes, uno de los autores de este trabajo, quien acompaña en su proceso de desarrollo a los productores de café de una cooperativa de la región Otomí-Tepohua desde hace más de una década, nos contactó con esta. Después de varios acercamientos y la realización de dos grupos focales con los productores, se solicitó su apoyo para acercarnos a entrevistar a sus esposas o parejas, frente a lo cual tuvimos una respuesta favorable.

El contacto con las mujeres de la localidad de Huasquilla que participaron en este trabajo, se dio a través de una estudiante de la Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo y se aplicó la estrategia de *remisión en cadena o bola de nieve*, mediante la cual la estudiante nos contactó con algunas mujeres participantes y a su vez ellas invitaron a otras, siempre y cuando fueran partícipes en los procesos de producción del café en la zona preestablecida.

Interviews were conducted between April and July 2021 and, except for two participants, all were conducted in the women's homes, in Santa María Temascalapa, San José del Valle, San Francisco, San Antonio El Grande, La Huahua, San Miguel and Huasquilla, localities of Tenango de Doria, Huehuetla and San Bartolo Tutotepec.

18 women from 16 family units participated, with ages ranging from 32 to 59 years old, most of them with elementary school education, one with technical career and one with a master's degree. Except for one participant, all of them, in addition of participating in the harvesting, cutting and drying of coffee or subcontracting as day laborers, grow corn, chili, beans, peanuts and other seeds, and legumes for their own consumption, and producer Tenango handicrafts. Three women indicated having formed of being part of coffee and Tenango cooperatives, one having been neighborhood representative in her locality, another having run for mayor of the municipality of Tenango de Doria, and another as a plurinominal deputy.

For the systematization and analysis of the interviews, once audio-recorded, we proceed to their transcription and identification in the discourse of the participating women, testimonies regarding each one of the dimensions of incidence of the empowerment processes, whether in the individual or collective dimensions or with regard to their close relationships, as well as the identification of the existence, or not, of inhibiting and driving factors (Rowlands Model, 1997).

También se logró contactar con una cooperativa de café de la región integrada por mujeres, pero, debido a las medidas sanitarias de confinamiento por la COVID-19, solo participaron en las entrevistas dos mujeres integrantes de dicha cooperativa.

A las participantes se les planteó el propósito de su contribución y quienes aceptaron, se les solicitó su consentimiento informado de forma oral para audiogravar las entrevistas, indicándoles que se garantizaría la confidencialidad de sus identidades personales. En este sentido, los nombres utilizados en los testimonios aquí presentados son pseudónimos y tampoco se mencionan en específico los nombres de las cooperativas o colectivos productores de café.

Las entrevistas se llevaron a cabo entre abril y julio del 2021 y, con excepción de dos participantes, todas se realizaron en las viviendas de las mujeres, en Santa María Temascalapa, San José del Valle, San Francisco, San Antonio El Grande, La Huahua, San Miguel y Huasquilla, localidades de Tenango de Doria, Huehuetla y San Bartolo Tutotepec.

Participaron 18 mujeres de 16 unidades familiares, con edades entre los 32 y 59 años, la mayoría con niveles de instrucción de primaria, una con carrera técnica y una con nivel de maestría. Con excepción de una participante, todas, además de participar en la pisca, corte y secado del café o subcontratarse como jornaleras, cultivan maíz, chile, frijol, cacahuete y otras semillas y legumbres para el autoconsumo, y producen artesanías de tenangos. Tres mujeres indicaron haber formado o formar parte de coopera-

A double-entry matrix was constructed for the synthetic integration of the most representative aspects for each dimension and contextual factors (Chart 1).

In the following sections, we present some results obtained from the analysis of qualitative data and their discussion.

RESULTS AND DISCUSSION

As indicated, the economic income of the family units of the peasants of the Otomí-Tepehua region does not depend exclusively on the production of coffee beans (Carrillo, 2014; Paz, 2018). In this sense, in the analysis of the information considered the women's answers regarding the various reproductive and production activities they carry out to continue their lives.

INDIVIDUAL DIMENSION OF EMPOWERMENT

In this dimension, we observed various acknowledgments made by women regarding their capacities to carry out reproductive and production activities, which at their core consist of a feeling of self-confidence, as well as a sense of generating change.

“As I said, a woman plans very well her strategy of how to grow coffee, how to develop in that and how to look for more, go further, look in other regions, no, I saw this coffee very well there and it is in that soil and so on, I think this would be good for us here, but also to be able to send it to other countries and that they pay us very well for the coffee” (Blanca, 34 years old San Antonio EL Grande, Huehuetla).

tivas de café y de tenangos, una haber sido representante de barrio en su localidad, otra haberse postulado para la alcaldía del municipio de Tenango de Doria, y otra más como diputada plurinominal.

Para la sistematización y análisis de las entrevistas, una vez audiograbadas, procedimos a su transcripción e identificación en el discurso de las mujeres participantes, testimonios respecto a cada una de las dimensiones de incidencia de los procesos de empoderamiento, ya sea en la dimensión individual, colectiva o con respecto a sus relaciones cercanas, así como la identificación de la existencia, o no, de factores inhibidores e impulsores (Modelo de Rowlands, 1997).

Se construyó una matriz de doble entrada para la integración sintética de los aspectos más representativos para cada dimensión y factores contextuales (Cuadro 1).

En los siguientes apartados presentamos algunos de los resultados obtenidos a partir del análisis de datos cualitativos y su discusión.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Como se indicó, los ingresos económicos de las unidades familiares de las y los campesinos de la región Otomí-Tepehua no dependen exclusivamente de la producción del grano de café (Carrillo, 2014; Paz, 2018). En ese sentido, en el análisis de la información se consideraron las respuestas de las mujeres en torno a las diversas actividades de reproducción y producción que realizan para dar continuidad a sus vidas.

Chart 1. Women's empowerment processes**Cuadro 1.** Procesos de empoderamiento de las mujeres

WOMENS EMPOWERMENT PROCESSES / PROCESOS DE EMPODERAMIENTO DE LAS MUJERES		
Dimensions of incidence / Dimensiones de incidencia	Driving factors / Factores impulsores	Inhibiting factors / Factores inhibidores
<p>Individual</p> <p>Increased skills in women:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To formulate and express ideas and opinions • Of participating and influencing new spaces • To learn, analyze and act • Of Organizing the personal time • Obtaining/controlling resources • Interacting outside of the home • Feeling that things are possible / <p>Incremento de las habilidades en mujeres:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para formular y expresar ideas y opiniones • De participar e influenciar nuevos espacios • Para aprender, analizar y actuar • De organizar el tiempo personal • Obtener/controlar recursos • Interactuar fuera del hogar • Sentimiento de que las cosas son posibles 	<ul style="list-style-type: none"> • Time for themselves • Sharing problems/support • Being part of a group and participating in its activities • Ending isolation • Identification of their own needs • Leadership development • Autonomy • Networking with other organizations • Concept of "women's rights" • Critical perception of inequality • Training for conflict management / 	<ul style="list-style-type: none"> • Machismo • Poverty • Health problems • Community without cohesion • Internalized oppression from outside • Unstable local policies / • Machismo • Pobreza • Problemas de salud • Comunidad sin cohesión • Opresión internalizada desde fuera • Políticas locales inestables
<p>Close relationships / Relaciones cercanas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Increased control over personal circumstances (income, fertility, outings, use of time, ability to go out to meetings, to name a few) • Personal respect for oneself and others • Ability to make one's own decisions / • Incremento del control sobre las circunstancias personales (ingreso, fecundidad, salidas, uso del tiempo, posibilidad de salir a reuniones, por mencionar algunas) • Del respeto personal y de otros • Capacidad de tomar decisiones propias 	<ul style="list-style-type: none"> • Tiempo para sí mismas • Compartir problemas/apoyo • Formar parte de un grupo y participar en sus actividades • Terminar el aislamiento • Identificación de las propias necesidades • Desarrollo de liderazgo • Autonomía • Redes de trabajo con otras organizaciones • Concepto de los "derechos de las mujeres" • Percepción crítica de la desigualdad • Entrenamiento para el manejo de conflictos 	
<p>Collective / Colectiva</p> <p>Ability to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Negotiate with other organizations, including officials • Organize one's own needs • Respond collectively to external group events • Gather and initiate organizational networks • Recognition of other people • Generate external resources / <p>Habilidad de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Negociación con otras organizaciones, incluyendo las oficiales • Organizar las propias necesidades • Responder colectivamente a eventos externos del grupo • Reunir e iniciar redes de organización • Reconocimiento de otras personas • Generar recursos externos. 		

Own elaboration from ; 1997 / Elaboración propia a partir de Rowlands, 1997

“We do this, I think it would be okay, because a woman thinks about it more, she looks for it more than a man, this is always my idea because you know what you need at home and you know how to look for it, so it is like that, we are harvesting coffee from Costa Rica, but we would like another coffee that would give us more beans and that would be more adapted to our region so that the rust would not affect us too much” (Carolina, 41 years old, Huasquilla, San Bartolo Tutotepec).

It is remarkable how the recognition of their own capacities to solve the daily demands of sustaining family life, carrying out activities outside home and developing of knowledge, strengthen women’s abilities to participate and influence in new spaces.

In relation to what one of the participants mentions about rust, according to Carrillo (2020), in the 2014-2015 coffee productive cycle in the municipalities of Tenango de Doria, San Bartolo Tutotepec and Huehuetla, an outbreak of this orange phytoparasitic fungus began to appear in the coffee orchards, with acute effects on crops and family income for 7 thousand producers; even, the author points out, there were experiences of producers with losses of 100 % of their production. According to Carrillo (2020), the current production conditions with manifestations of decomposition of coffee growing not only suggest technical and phytosanitary problems, but are also the result of a policy of abandonment in the assistance and regulation of prices, of an exclusion-

DIMENSIÓN INDIVIDUAL DE EMPODERAMIENTO

En esta dimensión se observaron diversos reconocimientos que realizan las mujeres en torno a sus capacidades para llevar a cabo actividades de reproducción y producción, y que en su núcleo consisten en un sentimiento de autoconfianza, así como un sentido generador de cambios.

“Como te digo, una mujer planea muy bien su estrategia de cómo cultivar el café, cómo desarrollarse en eso y cómo poder buscar más, ir más para allá, buscar en otras regiones, no pues este café vi muy bien allá y es en tal suelo y así, yo creo que este nos vendría bien aquí, pero también poder mandarlo a otros países y que nos paguen muy bien el café” (Blanca, 34 años, San Antonio El Grande, Huehuetla).

“Hacemos esto, yo creo que estaría bien, porque una mujer le piensa más, le busca más que un hombre, esa es siempre mi idea porque sabes qué te hace falta en la casa y sabes cómo buscarlo, entonces es así, sería en ese sentido también, ahorita en estos tiempos, lo que queremos, estamos cosechando café de Costa Rica, pero quisieramos otro café que nos diera más fruta y que estuviera más acoplado en nuestra región para que igual la roya no nos afectara mucho” (Carolina, 41 años, Huasquilla, San Bartolo Tutotepec).

Es notable cómo el reconocimiento respecto a sus propias capacidades para solucionar las demandas en lo cotidiano para el sostenimiento de la vida familiar, de la realización de actividades fuera del hogar

ary neoliberal economy with constantly low prices and of an environmental dynamic where global warming is accelerating, affecting the socio-productive activities of small producers.

Women, who together with nature provide the conditions of possibility and existence of capitalism (Federici, 2010; Fraser, 2014) also have been affected by contemporary globalization and neoliberal policies. It has been documented how under the stabilization regime of neoliberal policies and in replacement of a state that cuts public and social services, the paid and unpaid work performed by rural women has been the alternative to sustain family and community life, to diversify the means of subsistence in context where social, economic and poverty inequalities, as well as those caused by gender condition and position, are intensified (Ayala, 2016; Benería, et al., 2016).

A gender analysis of the capabilities and resources and the capacity of action that women and men have in the context of scarcity shows that poverty is experienced more severely by women (Chant, 2010; Kabber, 2006; Tepichín, 2018). For example, this study exposes the ravages of women's accumulated work overload over time and that translate into health problems.

“No, you have already cut a lot during your whole life (referring to coffee) and I came down with the sacks, I had already cut more than a sack, and yes, I said, you should hurry your hands, but your hands are no longer the same” (Marina, 42 years old, Huasquilla, San Bartolo Tutotepec).

y del desarrollo de conocimientos, potencia habilidades en las mujeres para participar e influenciar en nuevos espacios.

En relación con lo que menciona una de las participantes sobre la roya, de acuerdo con Carrillo (2020), en el ciclo productivo cafetalero del 2014-2015 en los municipios de Tenango de Doria, San Bartolo Tutotepec y Huehuetla, comenzó a manifestarse un brote de ese hongo fitoparasitario anaranjado en las huertas de café junto con afectaciones agudas en las cosechas y el ingreso familiar para 7 mil productores; incluso, señala el autor, hubo experiencias de productores con pérdidas del 100 % de su producción. Según Carrillo (2020), las actuales condiciones de producción con manifestaciones de descomposición de la cafecultura, no solo sugieren problemas técnicos y fitosanitarios, sino que es el resultado de una política de abandono en la asistencia y regulación de precios, de una economía neoliberal excluyente con constantes precios bajos y de una dinámica ambiental donde se acelera el calentamiento global afectando las actividades socioproductivas de los pequeños productores.

Las mujeres, quienes en conjunto con la naturaleza proveen las condiciones de posibilidad y existencia del capitalismo (Federici, 2010; Fraser, 2014) también se han visto afectadas por la globalización contemporánea y las políticas neoliberales. Se ha documentado cómo bajo el régimen de estabilización de las políticas neoliberales y en reemplazo a un estado que recorta los servicios públicos y sociales, el trabajo remunerado y no remunerado que realizan las mujeres rurales ha sido la alternativa

“Well, the eyesight, it is like you have dirt in your eye. You cannot see those eyes, it is like a little bit of dirt that covers your eye, like the little carriage that sees it, that is what happens to my eyes” (Vianey, 58 years old, La Huahua, San Bartolo Tutotepec).

During the interviews, several participants expressed how the Tenango embroidery, a primary economic activity for sustaining their family and community lives, has affected their eyesight. In this sense, this cumulative effect of the work performed by women is a material factor that affects their individual empowerment, but also, increases the risk that, by not being able to perform it, they generate an economic dependence on men's income, and with this, the latter are symbolically granted the power to discipline women through control and the exercise of violence (Federici, 2018).

On other hand, it is also remarkable how they take full responsibility for sustaining of their family lives when their partners or husbands do not generate income from their crops.

“Well, sometimes I put in everything and he does not put in anything, for example, when he is not working on his own, in the harvest or as a bricklayer, we eat from what I earn.” (Anastasia, 49 years old, San José del Valle, Tenango de Doria).

“The problem with the pork is raise it, feed prices have gone up a lot and there is no profit, and I do not want to lose, because it is pure work and because feed prices are already high, you do not earn any-

para sostener la vida familiar y comunitaria, para diversificar los medios de subsistencia en contextos donde se recrudecen las desigualdades sociales, económicas y pobreza, así como aquellas provocadas por la condición y posición de género (Ayala, 2016; Benería, et al., 2016).

Al realizar un análisis de género en torno a las capacidades y recursos, y capacidad de acción con que cuentan mujeres y hombres en contextos de escasez, se aprecia que la pobreza es vivida de forma más dura por las mujeres (Chant, 2010; Kabeer, 2006; Tepichín, 2018). Por ejemplo, en este estudio resultan expuestos los estragos de la sobrecarga de trabajo acumulado de las mujeres a lo largo del tiempo y que son traducidos en problemas de salud.

“No pues ya cortaste mucho durante toda tu vida (refiriéndose al café) y que me vengo para abajo con los costales, ya había cortado más de un costal, y sí, le digo, pues es que se deberían apurar las manos pero las manos ya no son iguales” (Marina, 42 años, Huasquilla, San Bartolo Tutotepec.)

“Pues la vista, como que tiene tierra en su ojo. Como que no se ve bien esos ojos, has de cuenta como tierrita que te tapa tu ojo, así como carrillito que lo ve, así, así me pasa en mis ojos” (Vianey, 58 años, La Huahua, San Bartolo Tutotepec).

Durante las entrevistas varias participantes expresaron cómo el bordado de tenangos, siendo esta una actividad económica primordial para el sostenimiento de sus vidas familiares y comunitaria,

thing, and then when they do not work, it is worse for us because we work more". (Monica, 45 years old, San Antonio El Grande, Huehuetla).

The use of time is a fundamental indicator to show the value of unpaid domestic care activities performed by women for the social reproduction and how much their contribution to the gross domestic product is equivalent to. In this sense, it evidences the inequalities derived from the principle of organizational differentiation of the sexual division between paid and unpaid work. But also, it allows us to analyze and understand what opportunities –time- are available to women to recreate and cultivate their imaginative and cognitive faculties, and which are part of their emotional wellbeing (Nussbaum, 2002). In this sense, the time women invest in sustaining family and community life, work overload this implies and its effects, undermine the expansion of their capacities.

Regarding the *free time*, the women participants mentioned they spend time sewing, embroidering, and taking care of their family, specifically their children or taking care of their partners. In itself, the concept of *free time* is not within their worldview and they refer to the time when they are not working on coffee, cleaning the house, making food. Time for themselves is still for others.

CLOSE RELATIONSHIPS DIMENSION OF EMPOWERMENT

According to Rowlands Model (1997), the critical perception of inequality and the

ha afectado su vista. En este sentido, este efecto acumulado del trabajo que realizan las mujeres es un factor tangible que afecta su empoderamiento individual, pero también, incrementa el riesgo de que, al no poder realizarlo, generen una dependencia económica de los ingresos de los hombres, y con esto, se les otorgue simbólicamente el poder a estos de disciplinar a las mujeres a través del control y el ejercicio de la violencia (Federici, 2018).

Por otra parte, también es notable cómo asumen la responsabilidad total en el sostenimiento de sus vidas familiares cuando sus parejas o esposos no generan ingresos a partir de sus cosechas.

"No pues a veces yo pongo todo y él no pone nada porque, por ejemplo, cuando él no trabaja en lo propio, en la cosecha o de albañil, pues comemos de lo que yo gano." (Anastasia, 49 años, San José del Valle, Tenango de Doria).

"El problema del puerco es criarlo, es que subió mucho el alimento y no hay ganancia, y ya no quiero perder, porque nomás puro trabajo y porque ya está a mucho el alimento, ya no ganas nada, y luego cuando ellos no trabajan peor para nosotras porque trabajamos más". (Mónica, 45 años, San Antonio El Grande, Huehuetla).

El uso del tiempo es un indicador fundamental para evidenciar cuál es el valor de las actividades de cuidados, no remunerados, en lo doméstico que realizan las mujeres para la reproducción social y a cuánto equivaldría su contribución en el producto interno bruto. En este sentido, evidencia

participation in groups are elements that enhance women's empowerment in the dimensions of close relationships, and it would be translated into an increase in personal respect, control over their personal circumstances and the ability to make their own decisions.

"I like to talk (with my husband), I like to ask how coffee is made, how corn is made, that it does not spoil, a peanut or whatever [...] Because we do not say that is mine, because it belong to both of us, to the partner, if the house is mine, it is also yours, the same with the land, because we both work it, that is, if I were to say that it belongs to my husband because he did it alone, but it is not true, because there we have our children so we share everything for the children [...] the land will never be your husband's, nor yours, because the children come behind and they are the ones who inherit it and they are going to inherit it to their children, so we never have the idea that it is mine, because no, your children come behind and your grandchildren because they are the ones who will inherit the land that you have" (Blanca, 34 years old, San Antonio El Grande, Huehuetla).

Well, there are not different problems (between women and men), for example, we talk about the road, like now there are not more temporary employment. We go to work, but it is not the same, you cannot do it. For me to be working, cleaning, looking for ditches and so on, then the water passes, it goes along the road and affect us. It affects men and women and everyone" (Cristina, 41 years old, San José del Valle, Tenango de Doria).

las desigualdades derivadas del principio de diferenciación organizativo de la división sexual entre el trabajo remunerado y no remunerado. Pero también, nos permite analizar y comprender cuáles son las oportunidades – tiempo- de que disponen las mujeres para recrearse y cultivar sus facultades imaginativas y cognoscitivas, y que forman parte de su bienestar emocional (Nussbaum, 2002). En este sentido, el tiempo que invierten las mujeres para sostener la vida familiar y comunitaria, la sobrecarga de trabajo que esto implica y sus efectos, minan la expansión de sus capacidades.

Respecto al *tiempo libre* las mujeres participantes mencionaban dedicar tiempo a la costura, el bordado y al cuidado de la familia, en específico de los hijos o atención a la pareja. En sí mismo, el concepto de *tiempo libre* no está dentro de su cosmovisión y hacen referencia al tiempo donde no se encuentran trabajando en el café, en la limpieza de casa, en la elaboración de comida. El tiempo para sí, sigue siendo el tiempo para otros.

DIMENSIÓN DE LAS RELACIONES CERCANAS DEL EMPODERAMIENTO

De acuerdo con el Modelo de Rowlands (1997), la percepción crítica de la desigualdad y la participación en grupos son elementos que potencian el empoderamiento de las mujeres en la dimensión de las relaciones cercanas, y se verían traducidas en el incremento del respeto personal, del control sobre sus circunstancias personales y la capacidad de tomar decisiones propias.

In the previous section, it could be seen the contribution of the participants in the family and community support does not modify gender structures. In that sense, and following Molyneux (1985), in order to facilitate women's empowerment, their strategic needs should be addressed, that is, those oriented towards a more egalitarian organization between women and men, and which address the power dynamics between genders. For example, the participation on coffee production of most of women interviewed in this study is limited to harvesting and drying, however, their involvement in the commercialization of coffee would be a strategic action that would enhance their empowerment to the extent that this part of the process demands decision-making mediated by a market value, and, therefore, social prestige.

However, the weight given by the participants to the problems they face in their contexts and which they raise in community terms, rather than in specific or differentiated terms for women and men, is relevant.

In this regard, Espinosa's (2009) ideas are nourishing in terms of the need to recognize the interviewing of problems, power relations and categories of difference that are founded in the daily life of women and of each human collective, and that demand understanding that the subversive intentionality that or another claim has in each cultural context has greater weight to understand the nature of the processes and demands. In this sense, the participants' statements point to the weight of the community, of collectivity, perhaps as forms of politics to confront the problems

“A mí me gusta platicar (con mi marido), me gusta preguntar cómo se le hace al café, cómo se le hace al maíz, que no se echa a perder, un cacahuete o lo que sea [...] Porque nosotras no decimos esto es mío, porque es de los dos, de la pareja, si la casa es mía, también es tuya, igual el terreno, porque los dos lo trabajamos, o sea, que si hubiera que dijera es de mi esposo porque lo hizo solito, pero no es cierto, porque ahí tenemos nuestros hijos y entonces compartimos todo por los niños [...] el terreno nunca va a ser de tu marido, ni tuyo, porque vienen los niños atrás y ellos son quienes lo heredan y ellos van a heredar a sus hijos, entonces nunca tenemos eso de que si es mío, porque no, viene tus hijos más atrás y tus nietos porque son ellos que van heredando la tierra que te tocó, tener” (Blanca, 34 años, San Antonio El Grande, Huehuetla)

“Pues no hay problemas distintos (entre mujeres y hombres), por ejemplo, hablamos de la carretera, como ahora que ya no hay empleo temporal. Vamos a hacer faena, pero, no es lo mismo, no se puede uno. Para mí estar trabajando, limpiando, buscando cunetas y eso, entonces el agua pasa, se va por la carretera y nos afecta. Eso afecta a hombres y mujeres y a todos” (Cristina, 41 años, San José del Valle, Tenango de Doria).

En el apartado anterior, se pudo apreciar que la contribución de las participantes en el sostenimiento familiar y comunitario no modifica las estructuras de género. En ese tenor y siguiendo a Molyneux (1985), para facilitar el empoderamiento de las mujeres, se tendrían que atender sus necesidades

of class and race that shape their lives, and as alternatives to those shaped by neoliberalism.

This, some inhibiting factors for women's empowerment, purposed by Rowlands (1997) constitute themselves as socio-politic factors that affect not only women, but also the community in general, their families and forms of collective organization. Factors as poverty, health problems, the existence of a community without cohesion, the internalized oppression from outside, unstable local policies, and from the discourse of the participating women themselves, the lack of temporary employment generate precarious scenarios for community and family and, of course, overloads in the women's care and family support time.

Nevertheless, as described above, participants also recognized some of the gender inequalities present in their lives, however, it was not possible to determine to what extent certain problems or needs are practical or strategic for the participants in this paper.

COLLECTIVE DIMENSION OF EMPOWERMENT

The analysis in this dimension is reserved. During the interviews, the participating women did not mention belonging to a specific group or meeting with other women besides their families. Regarding the relationships between the female partners of the male members of the coffee association mentioned knowing each other, but not frequenting each other or generat-

estratégicas, es decir, aquellas orientadas a una organización más igualitaria entre mujeres y hombres, y que abordaran las dinámicas de poder entre los géneros. Por ejemplo, la participación en la producción de café de la mayoría de las mujeres entrevistadas en este estudio se limita a la pisca y al secado, sin embargo, su injerencia en la comercialización del café sería una acción estratégica que potenciaría su empoderamiento en la medida en que esta parte del proceso demanda toma de decisiones mediadas por un valor mercantil, y, por tanto, prestigio social.

No obstante, resulta relevante el peso que dan las participantes a los problemas que enfrentan en sus contextos y que plantean en términos comunitarios, más que específicos o diferenciados para mujeres y hombres.

Al respecto, las ideas de Espinosa (2009) son nutritivas en torno a la necesidad de reconocer la imbricación de problemas, relaciones de poder y categorías de diferencia que se funden en la cotidianidad de las mujeres y de cada colectivo humano, y que demandan comprender que la intencionalidad subversiva que una u otra reivindicación tiene en cada contexto cultural mayor peso para comprender la naturaleza de los procesos y las demandas. En este sentido, los planteamientos de las participantes advierten el peso de lo comunitario, de la colectividad, quizá como formas de política para enfrentar los problemas de clase y raza que configuran sus vidas, y alternas a las configuradas por el neoliberalismo.

De esta forma, algunos de los factores inhibidores para el empoderamiento de las

ing any type of organization. One of them mentioned having a business relationship with a woman who came from the city of Pachuca to buy their tenangos. She ordered embroidery from them and came to the community for the products, paid them and sold them in the city; however, she never mentioned it involved some kind of cooperative of women embroiderers of tenangos, nor that it was an organization that had voice and vote in the business relationship with clients in the city.

In the case of the two women who belong to the coffee cooperative formed only by women, we found that one of them is qualitatively different from the characteristics of the rest of the participants; although she self-ascribes herself as an indigenous woman, she has a material heritage and a social and political capital that lead her to riskily purpose a kind of *voluntarist empowerment* in the rest of the women who participate in the coffee cooperative that she leads.

In the case of the other participant, the strengthening of her self-confidence, self-esteem, the sense of generating change and dignity, as soon as she separated from her ex-partner and begins to participate in the cooperative, can be appreciated.

Nevertheless, as described above, in terms of the collective empowerment of the cooperative's participants, based on what was reported in the interview and documentary observation of the organization, as well as the impossibility of interviewing the rest of its members, the configuration

mujeres, propuestos por Rowlands (1997) se constituyen en sí mismos como factores sociopolíticos que afectan no solo a las mujeres, sino a la comunidad en general, sus familias y las formas de organización colectiva. Factores como la pobreza, los problemas de salud, la existencia de una comunidad sin cohesión, la opresión internalizada desde fuera, las políticas locales inestables, y desde el propio discurso de las mujeres participantes, la falta de empleo temporal genera escenarios precarios para la vida comunitaria y familiar y, por supuesto, sobrecarga en el tiempo de cuidados y de sostenimiento familiar de las mujeres.

No obstante, lo descrito, las participantes también reconocieron algunas de las desigualdades de género presentes en sus vidas, sin embargo, determinar hasta qué punto ciertos problemas o necesidades son prácticos o estratégicos para las participantes, no fue posible hacerlo en este trabajo.

DIMENSIÓN COLECTIVA DEL EMPODERAMIENTO

El análisis en esta dimensión es reservado. Durante las entrevistas las mujeres participantes no mencionaron pertenecer a un grupo en específico, ni reunirse con otras mujeres fuera de sus familias. Respecto a las relaciones entre las mujeres parejas de los hombres integrantes de la asociación cafetalera mencionaron el conocerse entre sí, pero no frecuentarse o generar algún tipo de organización. Una de ellas mencionó tener una relación comercial con una mujer que venía de la ciudad de Pachuca a comprarles sus tenangos. Les hacía pedidos de bordados y llegaba a la comunidad por los productos, se

of a female collective subject or with political representation was not appreciated.

CONCLUSIONS AND DISCOVERIES

In response to the objective of this study, the empowerment processes of the women interviewed who participate in the coffee production of the Otomí-Tepehua area, Hidalgo, are characterized by gradual processes of transformation that show unequal progress in each of the dimensions of analysis (individual, close relationships and collective) if considered separately. However, in the discourse of the participating women it is possible to identify a “coming and going” between the dimensions, showing their transversality in the complexity of daily life. The dimensions are not delimited, they cross and form part their individual, family and community life.

Regarding the individual dimension it can be observed an important socio-cultural process, where women express from their own voice some opinions resulting from their reflections about their role or central role in sustaining of family life, even in scenarios where their partner is not part of the family or does not contribute economically. Women “evaluate”, reflect on and recognize their place in the organization around the coffee production and sale, developing a sense generating of changes and self-confidence, capacities built from the different social reproduction tasks they carry out to sustain their family life, as well as their influence in diverse spheres that transcend the domestic sphere. On the other hand, they express their desire to learn even more about the coffee pro-

los pagaba y los vendía en la ciudad; sin embargo, nunca mencionó que implicara algún tipo de cooperativa de mujeres bordadoras de tenangos, ni que fuera una organización que tuviera voz y voto en la relación comercial con los clientes de la ciudad.

En el caso de las dos mujeres que pertenecen a la cooperativa de café conformada solo por mujeres, encontramos que, una de ellas, se desenmarca cualitativamente de las características del resto de las participantes; no obstante que se autoadscribe como mujer indígena, cuenta con una herencia material y un capital social y político que la llevan a plantear de forma riesgosa una especie de *empoderamiento voluntarista* en el resto de las mujeres que participan en la cooperativa de café que ella encabeza.

En el caso de la otra participante, se aprecia el fortalecimiento de su autoconfianza, autoestima, el sentido generador de cambios y dignidad, a partir de que se separa de su expareja y comienza a participar en la cooperativa.

No obstante, lo descrito, en términos del empoderamiento colectivo de las participantes de la cooperativa, con base en lo reportado en la entrevista y observaciones documentales de la organización, así como la imposibilidad de entrevistar al resto de sus integrantes, no se apreció la configuración de un sujeto colectivo femenino o con representación política.

CONCLUSIONES O HALLAZGOS

En respuesta al objetivo planteado en este estudio, los procesos de empoderamiento

duction process, planting, pest control and prevention, harvesting, seed improvement, marketing methods and even ways to be self-sustainable in relation to the seed. Women also express to be aware of themselves, their diseases and physical limitations for the coffee production process according to their age. In this dimension we can see that there is a process of empowerment in which women, through their active participation the productive activities and in sustaining the socio-economic life of their families, are reflecting and recognizing this role and that for now, according to the testimonies collected, it is manifestly present in the domestic sphere and later, from a future perspective, it will possibly enter into a more collective and organizational sphere.

In the dimension of the close relationships, a comparison was made with the role of their partners describing that when there is a lack in the family shortage “a woman thinks more, she tries more than a man”; they recognize that in some stages of family life they are the breadwinners: “the family eats from what I earn” and in situations of poverty and unemployment, when the partner does not work: “women work more”. This dimension does not express the relationship with other women, possibility or need to participate in meeting in other areas; there is certain degree of autonomy and control in decision making for the resolution of the problems related to living conditions, however, they continue to be framed within the domestic sphere. Class and gender inequalities, resulting from the articulation between the neoliberal capitalist system and patriarchy, trans-

de las mujeres entrevistadas que participan en la producción del café de la zona Otomí-Tepehua, Hidalgo, se caracterizan por ser procesos paulatinos de transformación que muestran avances desiguales en cada una de las dimensiones de análisis planteadas (la individual, la de sus relaciones cercanas y la colectiva) si se consideran por separado. Sin embargo, en el discurso de las mujeres participantes se puede identificar un “ir y venir” entre las dimensiones, mostrando su transversalidad en la complejidad de la vida cotidiana. Las dimensiones no son delimitadas, se atraviesan y forman parte de su vida individual, familiar y comunitaria.

Respecto a la dimensión individual podemos observar un proceso sociocultural importante, donde las mujeres expresan desde su propia voz algunas opiniones resultado de sus reflexiones en torno a su rol o papel central en el sostenimiento de la vida familiar, aún en escenarios donde su pareja no forma parte o carece de contribución económica. Las mujeres “evalúan”, reflexionan y reconocen su lugar en la organización en torno a la producción y venta del café, desarrollando un sentido generador de cambios y de autoconfianza, capacidades edificadas a partir de los distintos trabajos de reproducción social que realizan para sostener su vida familiar, así como de su incidencia en ámbitos diversos que trascienden el doméstico. Por otra parte, expresan su deseo de aprender aún más respecto al proceso productivo del café, su siembra, la atención y prevención de plagas, la cosecha, la mejora de la semilla, las formas de comercialización e inclusive las formas de ser autosostenibles con relación

lated into overload work they carry out to face the structural problems associated with the poverty they live in and which are reflected in their impaired state of mind.

In regard to the collective dimension, we can see that in the discourse of the women interviewed there is a notion of “we”, “women”, with a collective valuation of their role as producers and reproducers of family life and their economic support. Women think in themselves and the others with capacities, valuating everything they can do, plan and organize. There is a future perspective regarding what they would have to do to “go further” in coffee production and commercialization. They express knowledge about their needs and how to find what they need to support their families. In this dimension, women recognize themselves and others, however, according to their testimonies, they have not yet ventured into the collective organization of women, the sisterly ties are not yet interwoven to generate greater strength in this dimension of the empowerment process.

In their discourse, the proposed dimensions are lost, in their own discourse they encompass the three dimensions, there is a great capacity of seeing themselves, their partner and family, women as groups of collectives and their communities.

We believe that, for future research, it is important that the research team stays longer in the communities visited. Initially the fieldwork was planned in this way, however, due to the sanitary measures from COVID-19, the interviews had to be limited, making it difficult to have a greater

a la semilla. Las mujeres también expresan estar conscientes de sí mismas, de sus enfermedades y limitaciones físicas para el proceso productivo del café de acuerdo con su edad. En esta dimensión podemos ver que existe un proceso de empoderamiento en el que las mujeres, a través de su participación activa en las actividades productivas y de sostenimiento de la vida socioeconómica de sus familias, están reflexionando y reconociendo dicho rol y que por ahora, de acuerdo con los testimonios recogidos, se presenta de manera manifiesta en el ámbito doméstico para posteriormente, desde una perspectiva a futuro, posiblemente incursionará en un ámbito más colectivo y organizativo.

En la dimensión de las relaciones cercanas, realizan una comparación con el rol de sus parejas describiendo que cuando hay carencias familiares “una mujer piensa más, le busca más que un hombre”; reconocen que en algunas etapas de la vida familiar ellas son el sostén económico: “la familia come de lo que yo gano” y en situación de pobreza y desempleo, cuando la pareja no trabaja: “las mujeres trabajamos más”. En esta dimensión no se expresa la relación con otras mujeres, la posibilidad o necesidad de participar en reuniones en otros ámbitos; existe cierta autonomía y control en la toma de decisiones para la resolución de las problemáticas relacionadas con las condiciones de vida, sin embargo, siguen enmarcadas en el ámbito doméstico. Las desigualdades de clase y género, resultado de la articulación entre el sistema capitalista neoliberal y el patriarcado, se traducen en la sobrecarga de trabajo que llevan a cabo para enfrentar los

description and possibility of interaction with the participating women. It will be necessary consider other areas of women's lives that could provide qualitative data, to observe women's participation in groups, collectives or informal organizations, which are already part of their daily life, in order to identify the strengths of these spaces and their contribution for women's empowerment or, if applicable, to identify factors that inhibit it.

On the other hand, it would be necessary to study in depth the specific case of the women's cooperative, the socio-historical process that made it possible for it to emerge, its dynamics and form of organization, including its impact on the rest of the women in the community.

In response to the objective of this study, it can be seen that the participation of women in this study in coffee production in the Otomí-Tepohua area, Hidalgo, does not modify or has not modified the gender structures, nor does it impact the collective dimension of empowerment. However, in individual terms, the sense of generating changes and self-confidence, element that are part of the core of individual empowerment, are capacities built from the different social reproduction jobs they perform to sustain their family life, as well as from their impact in different areas beyond the domestic sphere, as was observed in the information presented above.

In view of the above, it is necessary to think of alternative economies to the capitalist and neoliberal system, such as popular economies (Coraggio, 2018; Gago,

problemas estructurales asociados con la pobreza que viven y que se ven reflejados en sus estados de salud perjudicados.

Respecto a la dimensión colectiva, podemos ver que en el discurso de las mujeres entrevistadas existe la noción del "nosotras", "las mujeres", con una valoración colectiva de su papel como productoras y reproductoras de la vida familiar y sostén económico de las mismas. Las mujeres se piensan a sí mismas y a las demás con capacidades, valorando todo lo que pueden hacer, planear, organizar. Existe perspectiva a futuro respecto a qué tendrían que hacer para "ir más allá" en la producción y comercialización del café. Expresan saber sobre sus carencias y cómo buscar lo que necesitan para lograr el sostenimiento de sus familias. En esta dimensión, las mujeres se reconocen a sí mismas y a las demás, sin embargo, desde sus testimonios, aún no incursionan en la organización colectiva de mujeres, los lazos sororos aún no se entretajan para generar mayor fortaleza en esta dimensión del proceso de empoderamiento.

En el discurso de ellas, las dimensiones propuestas se pierden, en su propio discurso abarcan las tres dimensiones, existe una gran capacidad de verse a sí mismas, a su pareja y familia, a las mujeres como grupos o colectivos y a sus comunidades.

Consideramos que, para futuras investigaciones, es importante que exista mayor permanencia del equipo de investigación en las comunidades visitadas. Inicialmente el trabajo de campo estaba planeado de esa forma, sin embargo, por cuestión de las medidas sanitarias a partir de la COVID-19

2016), economies for life (Hinkelammert and Mora, 2005), or feminist economies (Carrasco, 2006) that put at the center the conditions of reproduction and care of human and non-human life, that is, the forms of reproduction that ensure the sustainability and continuity of life, and not the accumulation of capital, especially when a human collective is not able to live with dignity by developing its working capacities (Quiroga, 2019).

It would also imply emphasizing the multiple forms of work, but also recognizing who performs a certain type of work, which is relevant in the lives of women, since historically they perform the work that is central to the functioning of the capitalist production system: domestic and care economy.

Likewise, in terms of expansion of opportunities and conditions that contribute to their individual, collective and close relationship empowerment, it demands the social deconstruction of care, which has been understood as a problem of families and particularly of women, through their de-feminization and universalization, generating the public and private provision of services, mechanisms and community care cells.

ACKNOWLEDGEMENTS

We would like to thank the Teacher Professional Development Program of higher education, of the Ministry of Public Education for having assigned the resources to carry out this work.

End of English version

es que las entrevistas tuvieron que ser acotadas, dificultando una mayor descripción y posibilidad de interacción con las mujeres participantes. Será necesario considerar otros ámbitos en la vida de las mujeres que bien nos pudieran proporcionar datos cualitativos, observar la participación de las mujeres en grupos, colectivos u organizaciones informales, las que forman parte ya de por sí en su vida cotidiana para identificar las fortalezas de dichos espacios y su contribución para el empoderamiento de las mujeres o, en su caso, la identificación de factores inhibidores del mismo.

Por otra parte, habría que profundizar en el estudio del caso específico de la cooperativa de mujeres, el proceso sociohistórico que hizo posible que emergiera, su dinámica y forma de organización, inclusive su incidencia en el resto de las mujeres de la comunidad.

En respuesta al objetivo planteado en este estudio, se aprecia que la participación de mujeres de este estudio en la producción del café de la zona Otomí-Tepihua, Hidalgo, no modifica o ha modificado las estructuras de género, ni tampoco impacta en la dimensión colectiva del empoderamiento. Sin embargo, en términos individuales, el sentido generador de cambios y la autoconfianza, elementos que forman parte del núcleo del empoderamiento individual, son capacidades edificadas a partir de los distintos trabajos de reproducción social que realizan para sostener su vida familiar, así como de su incidencia en ámbitos diversos que trascienden el doméstico, como se observó en la información expuesta.

REFERENCES / REFERENCIAS

- Aguilar Pinto, E. C., Tuñón Pablos, E., Zapata Martelo, E., y Evangelista García, A. (2017). Mujeres, empoderamiento y microcrédito. El programa de microempresas sociales de Banmujer en Chiapas. *Agricultura, Sociedad y Desarrollo*, 14(3), 479-501.
- Alberti P., Zavala H., M., Salcido R., B., y Real L., N. (2014). Género, economía del cuidado y pago del trabajo doméstico rural en Jilotepec, Estado de México. *Agricultura, Sociedad y Desarrollo*, 11(30), 379-400.
- Ayala, E. (2016). *Los Retos De La Política Social En México. Combate a la Pobreza y Equidad de Género*. México: Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades “Alfonso Vélaz Pliego”.
- Banco Mundial. *Informe sobre el Desarrollo Mundial 2012. Igualdad de Género y Desarrollo. Panorama General*. Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento/Banco Mundial. Washington, DC. 2011. Disponible en: <https://siteresources.worldbank.org/>
- Barreda, T. L. D., y Gándara, F. G. (2007). Empoderamiento femenino y desarrollo rural: evaluación de un programa de desarrollo regional sustentable en Cuatro Ciénegas, Coahuila. Documento de Trabajo No.2007-4. Cátedra de Integración Económica y Desarrollo Social. Tecnológico de Monterrey.
- Benería, L., Berik, G., y Floro, M., S. (2018). *Género, desarrollo y globalización. Una visión desde la economía feminista*. Barcelona: Ediciones Bellaterra.
- Cárcamo, T., Jazibi, N., Vázquez, G., V., Martelo, Z., E., y Nazar, B., A. (2010). Género, trabajo y organización. Mujeres cafetaleras de la Unión de Productores Orgánicos San Isidro

De cara a lo señalado, es necesario pensar en economías alternas al sistema capitalista y neoliberal, como las economías populares (Coraggio, 2018; Gago, 2016), las economías para la vida (Hinkelammert y Mora, 2005), o las economías feministas (Carrasco, 2006) que pongan en el centro las condiciones de reproducción y cuidado de la vida humana y no humana, es decir, las formas de reproducción que aseguren la sostenibilidad y continuidad de la vida, y no la acumulación del capital, sobre todo, cuando un colectivo humano no encuentra en posibilidades de vivir dignamente desarrollando sus capacidades de trabajo (Quiroga, 2019).

Implicaría también, poner el acento en las múltiples formas de trabajo, pero también reconocer quién realiza determinado tipo de trabajo, lo cual, es relevante en la vida de las mujeres, ya que históricamente ellas realizan el trabajo que es central para el funcionamiento del sistema de producción capitalista: doméstico y la economía del cuidado.

Asimismo, en términos de la expansión de oportunidades y condiciones que coadyuven a su empoderamiento individual, colectivo y en sus relaciones cercanas, demanda la deconstrucción social del cuidado, el cual ha sido entendido como un problema de las familias y particularmente de las mujeres, a través de su desfeminización y universalización, generando la provisión pública y privada de servicios, mecanismos y células de cuidados comunitarios.

- Siltepec, Chiapas. Estudios Sociales. *Revista de Alimentación Contemporánea y Desarrollo Regional*, 18(36), pp. 157-176.
- Carrasco, C. (2006). La economía feminista. Una apuesta por otra economía. En: Vara, M., J. (coord.) *Estudios sobre género y economía*. pp.29-62. Akal, Madrid.
- Carrillo, M. (2014). *Producción de café y bordados en la sierra otomí tepehuá "formas de organización y prácticas comunitarias"*, Primera edición, Tenango de Doria, Hidalgo: Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo y Colegio del Estado de Hidalgo.
- Carrillo, M. (2020) Reactivaciones campesindias ante las crisis de la roya anaranjada en los cafetos y la Covid-19. El caso de la Sierra Otomí Oriental de Hidalgo. En: Carrillo, M. (coord.) *Reflexiones regionales sobre el desarrollo sustentable en contextos interculturales*. Primera edición, Tenango de Doria, Hidalgo: Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo.
- Cazares-Palacios, I. M. (2020). Mujeres del noreste de México que participan en proyectos productivos agropecuarios: análisis psicosocial de sus procesos de empoderamiento. *CIENCIA ergo-sum*, 27(1) <https://doi.org/10.30878/ces.v27n1a1>
- Centro de Estudios para el Desarrollo Rural Sustentable y la Soberanía Alimentaria. Cámara de Diputados. LXII Legislatura (2014), Condiciones económicas y sociales de las mujeres rurales en México. Disponible en: <http://www.cedrssa.gob.mx/files/b/13/1217Condiciones%20económicas%20y%20sociales%20de%20las%20mujeres%20rurales%20en%20México.pdf>
- Chablé, E. M., Gurri, F. C., Molina, D., y Schmook, B. (2007). Fuentes de ingreso empoderamiento de las mujeres campesinas en el municipio de Calakmul, Campeche. *Política y Cultura*, 28, 71-95.

AGRADECIMIENTOS

Al Programa para el Desarrollo Profesional Docente, para el tipo superior, de la Secretaría de Educación Pública por haber asignado el recurso para llevar a cabo este trabajo.

Fin de la versión en español

- Chant, S. (2016). Women, girls, and world poverty: empowerment, equality or essentialism? *International Development Planning Review*, 38 (1). Pp. 1-24.
- Coraggio, J., L. (2018). Potenciar la economía popular solidaria: una respuesta al neoliberalismo. *Otra Economía*, 11(20), pp. 4-18.
- Espinosa, M. (2009). La participación ciudadana como una relación socio-estatal acotada por la concepción de democracia y ciudadanía Andamios. *Revista de Investigación Social*, 5(10), pp. 71-109.
- FAO. (2019). *Estrategia Regional de Género de la FAO para América Latina y el Caribe 2019-2023*. Santiago de Chile. Disponible en: <http://www.fao.org/3/ca4665es/CA4665ES.pdf>
- FAO (2017). *Panorama de la Seguridad Alimentaria y Nutricional en América Latina y el Caribe*. Santiago de Chile: FAO y OPS. Disponible en: <http://www.fao.org/3/a-i7914s.pdf>
- FAO. (2006). *Agricultura, expansión del comercio y equidad de género*. Roma. Disponible en: <http://www.fao.org/3/a-a0493s.pdf>
- Federici, S. (2018). *El patriarcado del salario. Críticas feministas al marxismo*. Madrid: Tinta Limón. Traficantes de Sueños.
- Federici, S. (2010). *Calibán y la bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación originaria*. Madrid: Traficantes de Sueños.

- Fraser, N. (2014). Tras la morada oculta de Marx. Por una concepción ampliada del capitalismo. *New Left Review*, 86, 59-78.
- Gago, V. (2016). Diez hipótesis sobre las economías populares. *Nombres*, (30) pp.177-196.
- Ghebre-Medhin, T., y Restrepo, E. (2002). Microfinanciamiento plus: una iniciativa conjunta en América Latina. En: De Pauli, L. (Editora). *Mujeres: Empoderamiento y Justicia económica. Reflexiones de la experiencia en Latinoamérica y el Caribe*. México. Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer.
- González, R., A., y López, P., S. (2018). Café y pobreza en los productores Otomí-Tepehua: crisis del desarrollo rural frente al neoliberalismo. *Revista CIMEXUS*, Vol. XIII (2), pp. 27-42
- González, A., S., y Rosas, V., R. (2013). Los proyectos productivos de las mujeres rurales como una alternativa para eliminar la pobreza. *International Journal of Latin American Studies*. 3 (1) pp. 33-63.
- González, G., D., X., Soto, A., J., y Carrillo, S., M. (2019). Pobreza y Café en Hidalgo, 2003-2016. En: Gaona, R., E., Vázquez, R., A., M y Rodríguez, J., E. (Coords). *Hidalgo: desafíos del desarrollo*. (pp. 69-86). México. UAEH.
- Guber, R. (2001). La etnografía. Método, Campo y Reflexividad. Bogotá. Grupo Editorial Norma.
- Hidalgo, C., N. (2002). Género, empoderamiento y microfinanzas. *Un estudio de caso en el norte de México*. Tesis de Maestría. México. Instituto Nacional de las Mujeres.
- Hinkelammert, F., y Mora H. (2008). *Hacia una economía para la vida*. San José: Departamento Ecueménico de Ediciones.
- Huber, D. (2019). Empoderamiento femenino a través del patrimonio cultural. El caso de mujeres bordadoras de San Pablo El Grande, Hidalgo. *Antropología Americana*, 4(7), pp.101-118. Instituto Nacional de Geografía y Estadística.
- INEGI. Censo de Población y Vivienda 2020. Recuperado de: <https://www.inegi.org.mx/programas/ccpv/2020/?ps=microdatos>
- Instituto Nacional de Geografía y Estadística. Instituto Nacional de las Mujeres (2019). *Mujeres y Hombre en México 2019*. Recuperado de: https://www.inegi.org.mx/contenido/productos/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/nueva_estruc/702825189990.pdf
- Kabeer, N. (2006). *Lugar preponderante del género en la erradicación de la pobreza y las metas de desarrollo del milenio*. México: Plaza y Valdés. Editores.
- Martínez, G., L., E., Zapata, M., E., Alberti, M., P., y Díaz, C., R. (2005). Género y Poder en tres organizaciones rurales de la región Lagunera. *Revista Mexicana de Sociología*. 67 (2), pp. 271-319.
- Mingo, A. (1996). El sinuoso camino de las organizaciones productivas de campesinas. *Estudios Sociológicos XIV*. 40. Pp. 75-95.
- Molyneux, M. (1984). Movilización sin Emancipación? Los Intereses de la Mujer, Estado y Revolución en Nicaragua. *Revista Desarrollo y Sociedad*, 13(1) pp. 179-195.
- Mora, G., y Constanzo, J. (2017). 'Emprender sin descuidar la casa': posiciones y dinámicas organizativas en una asociación productiva de mujeres rurales. *Cuadernos de Desarrollo Rural*, 14(80), 1-18. <https://doi.org/10.11144/Javeriana.cdr14-80.edcp>.
- Nussbaum, M. (2002). Las capacidades de las mujeres y la justicia social. En: Molyneux, M., y Razavi, S. *Gender, justice, development and rights*. (pp. 89-129). Oxford University Press.
- Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico [OCDE] (2012). Serie Mejores Políticas.
- Paz, P. L. (2018). Mujeres del cafetal en la región central de Veracruz. Aportaciones femeninas a la economía campesina en el colapso 2013-

2017. *Argumentos. Estudios críticos de la sociedad*. 31 (86), pp. 229-250.
- Pérez, V., M., A., Vázquez, G., V., y Zapata, M., E. (2008). Empoderamiento de las mujeres indígenas de Tabasco. El papel de los Fondos Regionales de CDI. *Cuicuilco*. 15 (42). Pp.165-179.
- Quiroga, N. (2019). *Repensando las economías sociales, solidarias y populares en clave de un feminismo emancipatorio*. En: Dobree, P. y Quiroga, D., N. (comps.) *Luchas y alternativas para una economía feminista*. pp- 152-168. Buenos Aires: CLACSO.
- Riaño, M., R., E., y Okali, C. (2008). Empoderamiento de las mujeres a través de su participación en proyectos productivos: experiencias no exitosas. *Convergencia. Revista de Ciencias Sociales*. 46, pp. 119-141.
- Rowlands, J. (1997). Empoderamiento y Mujeres Rurales en Honduras: Un Modelo para el Desarrollo. En: León, M., (compiladora). *Poder y Empoderamiento de las mujeres* (pp. 213-245). Santa Fé de Bogotá: Tercer Mundo. Editores.
- Tepichin, A. (2028). Conocimiento de la pobreza desde un enfoque de género: propuesta de un marco analítico. México: El Colegio de México.
- Tuñon Pablos., E. (2011). Evaluación de los programas de créditos a proyectos productivos de mujeres en Tabasco, Campeche y Quintana Roo. *La Ventana*. 32, pp. 81-116.
- Vargas, P., (2011). Pobreza, migración y desempleo. Mujeres en la región Otomí-Tepéhua de Hidalgo. *Nueva Antropología. Revista de Ciencias Sociales*. No. 75, pp. 93-109.